

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petisor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvántartás: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Városunk műemlékeinek megóvása.

Abból az alkalomból, hogy az új városrendezési és építési szabályrendelet czélszerűségét úgy jogi, mint művészeti szempontból a «Felvidéki Hírlap» és az «Eperjesi Lapok» több cikkben behatóan szellőztette, legyen szabad a vitásabbá tett dologhoz nekem is még egyszer hozzászólanom. Még pedig annál inkább, mivel a vita folyamán egyrészt ezen közérdekű ügynek historikuma szenvedett néminemű rövidséget, másrészt városunk régibb reneszansz házaira vonatkozólag az építészettörténeti tényállás is egyben-másban téves színben jelent meg. Az előbbire nézve a tájékoztatás felfrissítésére előre kell bocsátanom, hogy az «Eperjesi Lapok» f. évi augusztus 26-iki számában tölem egy cikk látott napvilágot, a melyben városunk régibb (tizenhetedik s tizennyolcadik századbeli) reneszansz-stíli házai egyes megmaradt s megmenthető jellegzetesebb és becsesebb részeinek (pl. oromfalaknak, oromdíszeknek, oszlopoknak, díszesebb ajtókereteknek, erősen kiugró konzolos párkányoknak, stukkóknak stb.) megóvására hívtam fel az illető háztulajdonosoknak figyelmét; azok megóvására még abban az esetben is, hogyha ezek házaikat nagyobb átalakításnak vetnék alá. Ezen külön — a fentartásra méltóbb művészettörténeti motívumokat részletezőbb — cikkemben kifejezett kérelmem tulajdonképen kibővített tartalma azon átiratnak, melyet az eperjesi Tanári Kör — f. évi júniusi határozatából kifolyólag — ugyancsak ezen ügyben intézett a városi tanácshoz, még pedig azért, hogy a maga hivatáskörében ez is szólítsa fel a háztulajdonosokat a házukon található fenti ornamentumoknak épségben tartá-

sára. Természetes, hogy e végett a lehetőséghez képest meg kell hallgatni előbb a szakközegeket is. Hogy az eperjesi Tanári Kör ezzel nem kívánt sem lehetetlent, sem kivihetetlen dolgot, azt már előzetesen is igazolta az a körülmény, hogy igenis városunkban több háztulajdonos már eddig is meg tudta becsülni s fenn is tartani eme művészettörténeti érdekességű ornamentumokat. Elég a meglevő több száz éves oromfalakra, a lépcsőfeljáróknál gyakrabban előforduló oszlopokra, a számos stukkóra hivatkoznunk.

Volt tehát és van is mit továbbra is megmenteni, még pedig főleg a Főutca javarészen lépten-nyomon. (A Christmann-ház kapubejárataén kívül tekintse meg például valaki a Főutca 78. sz. ház pitvarának oldalfalába illesztett válogatottabb izlésű, dús lombozattal díszített ajtókeretet, s természetes esztétikai érzéke is vissza fogja tartani, hogy azt nembánomságból elpusztulni szótlanul engedje.) Másrészt azt is tapasztaltuk, hogy több ilyen ornamentum az újjáalakítások alkalmával — kellő tájékozódás s ellenőrzés híján — elkallódott, illetőleg tönkrement. Az a körülmény tehát, hogy több lakos önként kimélettel viseltetik ezen tárgyak iránt, alkalmul kínálkozik, hogy a megmentés lehetőségében —, az pedig, hogy mégis van rá eset, hogy ezeknek fentartásáról egyesek érdem szerint — talán kellő figyelemkeltés híján — nem gondoskodnak, elég okul szolgál arra, hogy ezen emlékek intézkedéssel megóvásának szükséges voltában higgyünk. Ezért éppen nem felesleges az új építészeti szabályrendeletnek erre vonatkozó intézkedése. Nem felesleges azért, mivel a Műemlékek Orsz. Bizottsága — tudommal — ezen műemlékek egyikének fentartásáról sem gon-

doskodott, illetőleg egy régibb stíli házat sem sajátított ki s — értesülésem szerint — ez iránt eddig lépéseket nem is tett senki sem. Ezért tévedésben van a «Felvidéki Hírlap» f. évi szeptember 30-iki számában névtelenül említett műtörténész, «a Felvidék összes műemlékeit ismerő s a régészeti- és műtörténetnek nagynevű tudósa», a midőn az ellenkezőt állítja, illetőleg sejteti, nem tudván azt, hogy ezen régi házak — pár, a város tulajdonában levőnek leszámításával — egytől egyig magántulajdon kezébe kerültek, a melyeket nagyobb számuknál fogva úgysem sajátíthatott ki a Műemlékek Országos Bizottsága s lerombolásukat (illetőleg a rajtuk s bennük levő ornamentumokat) igenis sajnálhatná a műtörténész. S így alighanem méltán kételkedhetni, hogy a fenti műtörténész érdemlegesen számolt volna azzal, a mi városunk ezen régi épületeire nézve Myskovszkynak: «Magyarország középkori és renaissance-stíli emlékei», és Divald Kornél: «A felsőmagyarországi renaissance építészeti» című munkájában foglaltatik...

Csekélységem is foglalkozott városi épületeink főbb ornamentumaival: «Az eperjesi régibb reneszansz-stíli házak ornamentumai, általános tekintettel a díszítő-művészetre és ennek szellemére» cz. értekezésében a helybeli Tanári Kör népszerű felolvasásain.* A mennyiben tehát a műtörténeti érdekek szolgálatára is hivatott városi építészeti szabályrendelet 45. §-a ezek megóvása iránt is intézkedik, azt csak megelégedéssel, örömmel fogadhatja az, a ki vállvetve akar fáradozni ezeknek megvédésében. Ennyiben ezen paragrafusnak intenczióját föl-

* Megjelent hét tárczacikkben az «Eperjesi Lapok» 1904-ik évi januáriusi és februáriusi számaiban.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Szent György lovag.

Ira Erdős Renée. (Folyt. és vége)

Éjszaka későn, mikor a festő hazaérkezett, üresen találta a házat.

Kereste a leányt minden szobában, nem hitte, hogy elmehetett hazulról, azt gondolta, csak tréfál vele, rá akar ijeszteni. Egyszerre valamelyik sarokból kiront és a nyakába ugrik.

De mikor már vagy húsz percig járt föl és alá, egyre kiabálva a leány nevét, a mire az választ nem adott: egyszerre félni kezdett, halálosan megrémülni.

Fölsengette a cselédet.

Az nem tudott semmit.

Ő nem volt odahaza, bevásárolni volt s mire haza-jött, már senkit sem talált a lakában.

A festő homloka permetezni kezdett kicsi gyöngyöket, a miket a fejébe tóduló vérhullám megint felszárított.

Az első pillanatban összevazogott a foga az ijedségtől. A másikkban erőt vett magán, fölemelte a fejét és nyugodt, csak kissé reszkető hangon szólt, mintha valami kicsi dologról volna szó:

— Majd visszajön — reggel.

De a mikor a «reggel» szót kimondta, annak az értelméle hozzácsapódott az agyához, mint egy súlyos kődarab. Azt hitte, menten szétlocscsantja.

Reggel Ez a lány egy éjszakát tölt a házon kívül. Ki tudja hol és miképp és mi volt az oka annak, hogy

menekült? Hogy tőle futott, a kihez a világon egyedül tartozott.

A festőt a lelki-furdalások egész özöne támadta meg e perczen

— Oka volt reá — gondolta magában — mialatt sirt, őszintén és becsületesen, mint gyermekkorra óta még egyetlenegyszer sem. — Ostoba voltam. Rosszul bántam vele. Kínóztam. Úri nőt akartam belőle nevelni.

A magam hiúsága miatt gyötörtem, szidtam. El is hanyagoltam azonfelül. Itthon kellett ülnie, míg én künn jártam, az emberek közt. Szegény édes virágom, egyedül volt itthon magában és sirt, mialatt én a társaságban üres bókokat mondtam magamnak üresfejű emberek által, és udvaroltam asszonyoknak, a kik, hogy kis czipője szalagját megoldják, ahhoz is kevesek. És most elment, megúnta, belefáradt és elment, itthagytott örökre, és most már mi lesz velem?

A festő magamagát sajnálta e perczen, az önző emberek nagy és vigasztalan fájdalomával.

Majd az jutott eszébe, hogy a lány tán hazament a falujába.

De hogyan, mikor összes holmii, kis pénze, ruhája, minden out volt érintetlenül a helyén? Úgy a hogy otthon ült, egy lompos kis kék ruhában, pénztelenül nem mehetett ki a világba. Bizonyos, hogy a városban maradt. S ha igen, akkor reggelig meggondolja a dolgot, megbánja a mit tett és hazajön. Reggelre hazajön.

De ennek az éjszakának alig akart vége szakadni. Úgy felöltözve, a hogy volt, végigdől az ágyon és aludni akart. Dehogyan lehetett. Talált az éjjeli-szekrény fiókjában valami álomport, a t is bevette, de még csak el sem

álmosodott tőle. A pirkadást leste. A nyitott ablaknál állt és nézett kifelé a műtermet körülövező kertbe. Azon kell keresztül jönnie, ha jön.

És jött. Még reggel öt óra sem volt. Az eső is esett. Sötét volt. Jött gyalog és hajadonlővel és egy idegen kendővel a vállán.

A festő a mint megpillantotta, otthagya az ablakot és rohant elébe.

A leány szinte úgy esett be az ajtón, sápadtan, görnyedten.

A szeméin látszott, hogy ő sem aludt, hogy egész éjszaka sirt.

Támolyogva roskadt bele egy székre és lehajtotta a fejét.

Itt vagy! — mondta a festő és eszébe sem jutott, hogy szemrehányásokat tegyen a leánynak. Megfogta mind a két karjánál fogva, rázta, magához szorította, meg eleresztette, miközben folyton ezt a két szót mondta:

— Itt vagy. Itt vagy.

— Igen — felelte az csöndesen Visszajöttem.

— Mért mentél el? Hogy tudtál elmenni?

— Nem tudom. El kellett mennem. Nagyon sokat sirtam. Szenvedtem. Magam voltam. És elmentem.

— Ezt tudtad tenni? Velem? Éjszaka idején elmész?

— Nem temiattad — mondta zokogva a leány.

A könyvek miatt. Én tudom. Nem érdemlem meg a te jószágodat. Téged szeretlek. Nagyon szeretlek. De az a nagy város, a hová veled kellett volna mennem. És én ott ostoba lettem volna. A sok előkelő nép között. És te szegyélted volna magadat miattam, hogy én vagyok a feleséged. Erre gondoltam. És még másra

tétlenül üdvözlünk kell. Jó volna, ha sikerülne a további rendelkezésnek — a mely szerint a városunk Főutcáján ezentúl építendő házak magas oromfallal felsőmagyarországi stílusban építtessenek — annyit elérnie, hogy az itt levő építészeti motívumok stílusunk továbbfejlesztésére (a mi nem egy az untatással!) üdvös hatással lehetnének... Miért ne? Hisz' újabban az Alpár Ignác tervezte nagyenyedi városháza szintén felsőmagyarországi reneszansz-stílusban épült! És készült már több épület is e stílusban!...

A bő vita tárgyává tett hatósági intézkedésnek jogi oldalát — minthogy ahhoz nem értek — nem feszegetem. A hasonló esetben kiadott imperatív rendeletre azonban némi analógiát ismerek. Pécs városánál egy műtörténész egy ásatása ötletéből keresztülvitte, hogy ott a városi mérnöki hivatal utasítást kapjon a város régi falainak alaprajzát elkészíteni s rendelkezlet ment az összes építőmesterekhez és pallérokhöz, hogy ha bárhol is házépítés közben alapfalakat találjanak, azokat nem szabad addig lerombolni, sem beépíteni, míg a városi mérnöknek arról jelentést nem tesznek, a ki viszont köteles a talált alapfalakat a város régészeti alaprajzába berajzolni.

Mily üdvös volna Pécs város példáját követni hasonló s — illetőleg a régi épületek földfeletti emlékszerű maradványainak megmentésére — fokozottabb intézkedések megtételében!

Vajha a 45. §-nak ideálisabb intencziói első sorban a háztulajdonosok jóindulatának, nemkülömben a közérdeklődésnek megnyerése útján is minél sikeresebben megvalósulhatnának!

Dr. Janicsék József.

Sárosvármegye a kurucz bujdosók temetésén.

Abban a lelkes, országgrázoló, hazafias ünnepségben, a melylyel a «nagyságos fejedelemnek» és bujdosó társainak hamvait haza hozzuk, méltóképpen részt vesz vármegyénk is. A törvényhatósági bizottság okt. 8-iki közgyűlése mondta ezt ki s alább szórulszóra közölte a mindenképpen helyes határozatot. Annak pótlásul kérnünk kell azonban a rendező-bizottságot, hogy a maga hatáskörében hasson oda, hogy vármegyénk egész területén egy teljes órán át szóljanak okt. 29-ikén a harangok, továbbá, hogy ugyanakkor Eperjes minden házában nemzeti-lobogó lengjen, este pedig az egész város ki legyen világítva; végül, hogy november 5-ikén az istentiszteletekre hivassanak meg a közhatalóságok, egyesületek és testületek is. Így lesz helyi ünnepélyünk még díszesebb, még lelkesebb és hatalmasabb

E mellett mindent el kell követni a tekintetben, hogy úgy a vármegyét, mint Eperjes szab. kir. várost

minél nagyobb küldöttség képviselje Késmárkon, Thököly Imre temetésén. Mutassuk ki ezzel is, hogy mikor hamvait Eperjes számára kértük, valóban az igaz kegyelet, hazafias lelkesedés és nagy hősnök iránt érzett mély tisztelet vezetett.

A vármegyei közgyűlésen Semsey Boldizsár főispán elnököl s előadóképpen Berzeviczy Elek tb. főjegyző működött.

A miniszterelnök két leiratának, továbbá Abauj-Torna vármegye és Kassa szab. kir. város átiratának felolvasása után egyhangúlag hozták a határozatot, a melyet az alispán vezetése alatt működött rendező-bizottság és az állandó-választmány készített elő.

E határozat kapcsán Bujanovics Sándor és Tahy József alispán felszólalása alapján kimondta a vármegyei közgyűlés, hogy II. Rákóczi Ferencz arcképének megfestését legközelebb fogantossítja és gyűjtést indít.

Kiemeljük végül, hogy a lovas-bandériumhoz és díszküldöttséghez bárki csatlakozhatik, a mit a főispán külön is hangsúlyozott a közgyűlésen.

A hozott határozat így hangzik:

„A vármegye közönsége a m. kir. miniszterelnök úr ezen leirataiból hazafüti örömmel tudomásul véve azt, hogy II. Rákóczi Ferencz, idegenben elhalt dicső fejedelmünk és bujdosó vezértársai, valamint Zrínyi Ilonának a messze földről hazahozandó hamvainak ünnepélyes elhelyezése országos pompával fog végbemenni, és történelmünk ezen dicső alakjainak földi maradványai immár hazai földben fognak pihentetni, teljes tudatában annak, hogy ezen ünnepélyességek alkalmával kimagasló rész illeti meg, a vármegye egykori dicső főispánja és nagybirtokosának emlékéhez fűződő számos kapcsolatot folytán, Sárosvármegyét, meleg köszönettel fogadja a miniszterelnök úrnak abbéli elhatározását, hogy a rendezendő országos ünnepségek keretében méltán megillető kiválóbb szerepet juttatott részére

Ehbből folyólag, ezen dicső hamvaknak a haza szent földébe leendő elhelyezése alkalmából úgy Budapesten, mint Kassán és Késmárkon rendezendő gyászünnepségeken magát, a felejthetetlen emlékü fejedelem és társai nagy alakjához és a vármegye méltóságához mérten feltétlenül képviselgetni kívánja, ezeken résztvesz és az ezeken való részvétel módozatait egyhangú lelkesedéssel a következőkben állapítja meg:

1. Az idegenből hazahozandó tetemetek folyó hó 27-ikén az ország határán Orsovánál fogadó, a törvényhozás és a kormány küldötteiből álló országos küldöttségben magát, Tahy József alispán vezetése alatt, Berzeviczy Elek, Horváth Ödön dr., Máriássy Béla dr. és Péchy Elemér bizottsági tagokkal képviselteti, a kik a tetemetek Budapestre, innen a Budapesten hozzájuk csatlakozni kívánó kiküldöttekkel együtt f. hó 29-ikén Kassára, illetve Thököly Imre hamvait Késmárkra kísérik

Ezen küldöttségi tagok nevei a miniszterelnöki osztály vezetőjének — a vármegye alispánja által — bejelentendők.

A fogadó küldöttség tagjai magyar díszruhában, a balkaron a díszruha fölött gyászszalagot viselnek. A kard hüvelye és markolata gyászfátyollal bevonandó.

2. Budapesten, folyó hó 28-ikén, a temetési díszmenetben és a hálaadó istentiszteleteken való részvételre, a vármegye képviselőjében eljáró és Orsováról érkező küldöttséghez való csatlakozásra: ifj. Bánó Józsefet, Berzeviczy Albert dr.-t és Lipthay Istvánt, továbbá id. Bánó József, Bánó Zoltán, Bosits Gábor, Bujanovics Gyula, Bujanovics Sándor, Dessewffy Arisztid, Hodossy Imre, Horváth Elemér, Kőszeghy Sándor, Mandics Ede, Szinyei

Merse Félix, Szinyei Merse József dr., Szemcsányi Miklós, Tahy Mihály dr., Újházy Iván és Zsembery Kálmán bizottsági tagokat felkéri.

Szinyei Merse Félix a Rákóczi-korabeli zászlót, Újházy Iván pedig a vármegyei zászlót lóháton viszik.

Ezen küldöttségi tagok a tetemetek Kassára kísérik. A vármegye közönségének ily módoni részvétele és a küldöttségi tagok nevei a miniszterelnök úrnak — a vármegye alispánja által — bejelentendők.

Ezen küldöttség tagjai lehetőleg magyar díszruhában, a balkaron a díszruha fölött gyászszalagot, Szinyei Merse Félix és Újházy Iván ezenkívül a mellrészen 15 cm. szélességben gyászfátyollal borított fekete-vörös vállszalagot viselnek. A kard hüvelye és markolata gyászfátyollal bevonandó.

3. a) A Kassán f. hó 29-ikén végbemenő ünnepélyes szertartás- és temetésnél összesített úri-bandériumban való részvételre: Bánó Dezső dr.-t, Bóth Tamást, Lukovits Aladárt, Semsey József dr.-t, továbbá Bánó Iván, Ghillány László dr. báró, Körtvélyessy Dezső dr., Szinyei Merse Félix és Újházy Iván bizottsági tagokat felkéri, kik közül Szinyei Merse Félix a Rákóczi-korabeli zászlót viszi. Szívesen venné, ha a bandériumban még mások is részt vennének; azonban az ebbeli szándék a vármegye alispánjánál 3 napon belül bejelentendő.

A bandérium tagjai magyar díszruhában, lóháton — Szinyei Merse Félix kivételével — kivont karddal jelennek meg, a mellrészen 15 cm. szélességben gyászfátyollal bevont fekete-vörös vállszalagot, melyet a helyi rendező-bizottságtól fogják megkapni. A kard hüvelye és markolata gyászfátyollal bevonandó.

b) A hamvakat vivő gyászkocsikat gyalog követő kíséret tagjait, Sárosvármegye törvényhatóságának képviseltetésére: Semsey Boldizsár főispán vezetése alatt, Dessewffy Emil grótot, Dienes Józsefet, Draskóczy Lajos, Petrovay Gyulát és Uhlig Leo dr.-t, továbbá Artim Mihály dr., Bánó Aladár, Bánó Árpád, Berzeviczy Rezső, Bornemisza Lajos, Brühl Menyhért, id. Dessewffy Pál, Dobay Béla, Egerer Ferencz, Eiszelt Antal, Ferbstein Márk dr., Fest Lajos, Ghillány György dr., Ghillány Imre báró, Grynæus Géza dr., Hajdú János, Hartsár Péter, Hedry Ernő Keczer Miklós, Korányi Antal, Kőszeghy Ádám, Kovaliczky Kornél, Krayzell Aladár, Kubinyi Albert, Péchy Aurél, Péchy Zsigmond, Piller Dezső dr., Piller Kálmán, Rhódy Alajos, Roskoványi Miklós, Schmidt Gyula dr., Szakmáry Dezső, Szakmáry Géza, Szemcsányi Jenő, Toszt László, Uhlarik Mátyas, Vályi János dr. és Zaborovszky Béla bizottsági tagokat felkéri.

Ezen küldöttséghez csatlakoznak a Budapestről érkezett küldöttségi tagok

A gyászkíséret tagjai lehetőleg magyar díszruhában, a balkaron a díszruha fölött gyászszalagot viselnek. A kard hüvelye és markolata gyászfátyollal bevonandó

c) Résztvesznek Semsey Boldizsárné méltóságának vezetése mellett a női-küldöttség tagjai is, a kik Zrínyi Ilona hamvaira koszorút helyeznek.

A női-küldöttség tagjai utcai, lehetőleg fekete ruhában, a vállon átvett gyászszalagot viselnek meg.

d) A makoviczai és siroka járás főszozolgabírái felkérnek, hogy a makoviczai járásban, illetve Nagysáros nagyközségben 20—20 tagú népies küldöttséget szervezzenek, melyek a temetési menetben a vármegyei zászló alatt fognak résztvenni.

Tagjai lehetőleg egyforma ünnepi népviseletben a vállon átvett vörös-kék mellszalagot viselnek, melyet a helyi rendező-bizottságtól fogják megkapni

A küldöttségben résztvevők megállapított száma a vármegye alispánjának sürgősen bejelentendő.

e) A vármegye alispánja a hamvakat vivő gyászkocsi mellé rendelt kíséretben halad és viszi a II. Rákóczi

is. Hogy nem vagyok tehozád való. Aztán jött az a — csak a keresztnevét tudom — Pista — a Pista. A te barátod, az a fekete. Annyi mindent beszélt összevissza. És hitt magához és mondta:

— Szent György úr nagyobb festő, mint én, de én magát jobban meg tudom festeni. És fogta a kezem, itt, és elmentem hozzá.

— Szerencsétlen!

— Igen, elmentem. Nem volt senki, a ki mondta volna, hogy: ne menj, ez nem illik. De később, hogy ott voltam, magamtól éreztem. Nem is ettem vacsorát, semmit, csak sirtam és vissza akartam jönni. Ő meg rám csukta az ajtót. És akkor azt gondoltam, ha te még magadhoz veszel egyszer, soha, soha el nem megyek tőled. Ha bottal versz is, ha akárhogy. De most olyan fáradt vagyok.

A festő magához húzta a leány fejét és sírva simogatta:

— És éhes is vagy, ugye?

— Éhes is, igen — mondta az és egy nagy könnycsepp leszaladt szemétől egészen a szájáig.

Ez olyan bájos volt, hogy a festő, a ki látta, egészen felvidámodott tőle.

— Én megbocsátok neked — mondta nagylelkűen. Magam is hibás voltam ebben a dologban. De ezután mégis minden másképp lesz. Csak most, csak ezen az éjszakán tudtam meg, mim vagy te nekem. Ha én azt elmondhatnám! Tudod-e, hogy szinte éreztem, a mint kiszáll lelkemből az alkotó erő. Úgy voltam, mint a kinek a kezét levágták. Úgy voltam, hogy azt hittem, soha többé egyetlen képet sem fogok festeni.

A leány megcsókolta a kezét.

— És pedig tudtam, hogy visszajössz. Lehetetlenség lett volna vissza nem jönnöd. Ezt éreztem. Azért vártalak az ablaknál. Kellte jönnöd. Érted ezt?

Összecsókolták egymást, forrón, erősen, mint talán még soha.

— Feküdj le — mondta a férfi — hiszen fázol! Át vagy ázva. Olyanok a kezeid, mint a jég. Főzetek neked teát. Én is éhes vagyok. Kell reggelit ennünk. Aztán aludnunk egy nagyot. Tudod drágám, szinte örülök rajta, hogy ez történt. Legalább okultam belőle. A harisnyád is nedves. Szegény kicsikém, még megbetegszel.

A leány lefeküdt az ágyba és ott evett mohón, éhesen, miközben lassan átmelegedett, az arca is kipirult és az ijedt tekintete valamivel nyugodtabb lett.

A férfi a nedves haját törülgette, úgy bánt vele, mint egy esővert madárfiókkal. Mikor már jóllakott, betakarta fülig és leült mellé az ágy szélére.

A leány fáradt volt. A szemhéjai lecsukódtak. Nem is volt kedve a férfi arcába nézni. Nem mert, nem tudott. Noha az már ekkor vidám volt. Tréfált vele, csókolt és azon volt, hogy az új impresszióit közölje vele, a leányról és saját magáról. De a leány csak alig hallgatott oda. Csukott szemekkel feküdt, tompa, különös kábulatban. A füleiben zúgást érzett és a lábai még mindig fáztak. Gyakran tudtán kívül, nagy sóhajtások szakadtak föl mellől, aztán egy kicsit nyöszörgött, aztán elaludt.

Vagy egy óra mulva éri, hogy rángatják. Fölrriad s a festő sápadt, ijedt arcát látja a feje fölött.

— Te Dula — mondta az halálra váltan, mialatt

ajkai reszkettek, — most jutott eszembe valami rettenetes dolog. Nem csinált rólad az a gazember valamit? Egy kis vázlatot, akármit. Nem mondta, hogy ülj neki? Nem akarta a fejedet skurczban? Mindig erről présmitált előttem. Mondd meg igazán. Nem rajzolt rólad semmit?

— Nem — mondta a leány röviden és összeszorította az ajkait, mint a kinek ennél több mondani-valója nincs.

— Esküszöl? Meg mersz rá esküdni?

— Esküszöm — mondta a leány és beletemette homlokát a párnákba.

— Hála Istennek — sóhajtott fel a festő könnyebbülten. Ettől félt. Mert mindig kunyorált, hogy adjalak neki egy délutánra. Én persze megtagadtam. Még mit nem?

És most már ő is lefeküdt, hogy aludjon egyet, a nagy, viharos éjszaka után. A magasra vetett párnán feküdt a szőke finom feje; a hosszú szakállával, a kinosan gondos szakállával.

A leány egyszer rápillantott és hirtelen az jutott eszébe, hogy igazán nagyon hasonlít Szent György lovaghoz, de nem ahhoz, a mit ő maga festett, hanem az igazához, a mi odahaza van a kis havasi falu fatornyos oláhtemplomában s a kinek kezében a különös alakú lándzsa, a mivel, valamely véletlen esély folytán, nem bele a szörnyeteg testébe, hanem melléje szúr.

A jó ég tudja, ki mázolhatta és mikor, az ócska és esetlen kis képet.

A leány a nélkül, hogy igazában tudta volna, hálás volt Szent György lovagnak azért az ügytelenségéért...

Ferencz kopor kiküldött hat

f) Tovább Zrínyi Ilona társaival a gyászkocsiról lezár, a hó diszorség egy

g) Gond folytatás után ségi tag és levő koporsó meghatározása

h) Egy a szekeseg várom melly melynek a vármegyei főispánjának

Az alispán szélességben got visel, me és markolata

4. A lakosok ünn felavatott zá ág. ev. kollég berobogó Thököly Im koporsójára

5. Kimo végleges el előtti órákba gekben a h egyházi hat

6. Hogy kegyeletes kitéjezt ny jelzett napo tatására jele örökösit fe bizza, hogy tetején öröm zása és kivila 5-ikén az gyász-istenti egyházi foha

7. Hogy szerte letoly tájékozást n III. aljegyző dicső szerez kat és egye pies modori hívja, hogy tatván, ann iránt intézke

8. Egyb házához, ho neve és a szerzett élév senek, és az vül helyezte

9. Vége megye bárt zászlót és a ségü ünnep és intézked zése iránt; ünnepségi l alapból me czímen ki felkérje.

10. Az teendőik és alispán veze Berzeviczy dr. és Már bizottságot zottsági ta készséggel nek, mely ragyogó et nak szívéb

Ezen l egész terje közzététeti ságnak és

EPE

A m ma d. e. 11 Albert véd október hó lépcsőházá alkalmából

Szakvá mány októ terjesztésér Vilmos jeg vovszky B szönetet a

Ferencz koporsóját fedő bitor egyik rojtját, oldalán a kiküldött hat, díszbe öltözött hajdú.

f) Továbbá II. Rákóczi Ferencz, Rákóczi József és Zrínyi Ilona hamvait magában rejtő koporsót kijelölt társaival a gyászsátorból a gyászkocsira viszi és a gyászkocsiról a székesegyházban felállított ravatalra helyezi, a hol a gyászmise alatt kivont karddal, mint a díszőség egyik tagja szerepel.

g) Gondoskodik arról, hogy az istentisztelet lefolyása után a hamvaknak sírba-helyezéseig két küldött-ségi tag és két hajdú díszőséget álljon a ravatalon lévő koporsók körül, a temetést rendező bizottság által meghatározandó órában.

h) Együttal megbizatik, hogy a nagy fejedelemnek a székesegyházban elhelyezett koporsójára a zborói várrom mellőli fénygolyókból font koszorút helyezze el, melynek a vármegye vörös és kék színű szalagja: «Sáros-vármegye közönsége — dicső emlékü egykorú örökös főispánjának» felirattal lészen ellátva.

Az alispán magyar díszruhában, a mellészen 15 cm. szélességben gyászfátyollal bevont vörös-kék vállszalagot visel, mely a kardkötő alatt ér össze. A kard hüvelyé és markolata gyászfátyollal bevonandó.

4. Ahol vasúti állomáson, az alsótarcazi járásbeli lakosok ünnepi népviseletben, és az oda — újonnan felavatott zászlójukkal — gyalog elzarándokoló eperjesi ág. ev. kollégiumi ifjúság küldöttsége várják a Kassáról berobogó vonatot és ott hazafias dalok éneklése közben Thököly Imre iránt érzett kegyelet adóját lerovandók, koporsójára koszorút helyeznek.

5. Kimondja, hogy a hamvaknak Kassán leendő végleges elhelyezése napján, folyó hó 29-ikén, a dél-éltői órákban, a vármegye területén lévő összes községekben a harangokat meghuzatja; e végből az összes egyházi hatóságokat megkeresi.

6. Hogy pedig II. Rákóczi Ferencz fejedelem iránti kegyeletes érzület a vármegye területén külsőleg is kifejezést nyerjen, a fejedelem eperjesi udvarházának a jelzett napon történő fellobogóztatására és kivilágítására jelenlegi tulajdonosait, néhai Gallottsik Vilmos örökösait felkéri; a vármegye alispánját pedig megbízza, hogy úgy a nagysárosi, mint a zborói várromok tetején örömtűzek gyújtása s a vármegyeháza fellobogó-zása és kivilágítása iránt intézkedjék. Ezenfelül november 5-ikén az összes hitfelekezeti templomokban ünnepi gyász-istentisztelet tartására az összes vallásfelekezetek egyházi főhatóságait felkéri.

7. Hogy a vármegye tótajkú lakossága az ország-szerte letolyó gyászünnepség nagy jelentősége felől tájékozást nyerjen, megbízza Dessewffy István dr., vm. III. aljegyzőt, hogy II. Rákóczi Ferencz fejedelemnek dicső szereplésére vonatkozó jelentősebb mozzanato-kat és egyéb történeti vonatkozású mozgalmakat népies modorban leírja, a vármegye alispánját pedig fel-hívja, hogy ezen ismertető füzetet tót nyelvre lefordít-tatván, annak a lakosság között leendő szétosztása iránt intézkedjék.

8. Egyben feliratot intéz az országgyűlés képviselő-házához, hogy a II. Rákóczi Ferencz és társainak nagy neve és a haza szabadsága és alkotmánya érdekében szerzett elévülhetlen érdemei törvényben megörökítte-szenek, és az 1715-ik évi 49. törvényzikk hatályon kí-vül helyezessék.

9. Végezetül utasítja a vm. alispánját, hogy a vár-megye bártfai múzeumában őrzött Rákóczi-korabeli zászlót és a vármegye címeres zászlaját a nagyjelentő-ségű ünnepélyeken való használat céljára kívánja be és intézkedjék a szükséges koszorú és szalagok beszer-zése iránt; egyúttal felhatalmazza, hogy a felmentő ünnepségi költségek fedezésére a várm. közművelődési alaplóból megfelelő összeget vehessen igénybe és az e címzeni kiadások megtérítésére a magas kormányt felkérje.

10. Az ünnepélyességek körül szükséges további teendők és intézkedések ellátására: Tahy József vm. alispán vezetése mellett, Bánó Aladár, Bánó Dezső dr., Berzeviczy Elek, Dessewffy István dr., Ghillány György dr. és Máriássy Béla dr. tagokból álló helyi rendező-bizottságot szervez és elvárja az összes kiküldött bi-zottsági tagok hazafias érzésétől, hogy részvételükkel készséggel kifejezést fognak adni azon mély kegyelet-nek, mely II. Rákóczi Ferencz és bujdosó társainak ragyogó emléke iránt kiolthatatlanul él az ország lakói-nak szívében

Ezen határozatot közérdekű természeténél fogva egész terjedelmében a vármegye hivatalos lapjában közzététeti, és valamennyi érdekelt hatóságnak, bizott-ságnak és küldöttségi tagnak kiadatja.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A mai ünnep. Körünk Greguss-ünnepéye ma d. e. 11 órákor lesz a nagyteremben. Dr. Berzeviczy Albert védnök, a ki a megnyitó-beszédet tartja, még október hó 11-ikén megérkezett Eperjesre. A Kollégium lépcsőházában elhelyezett Greguss-táblát a mai ünnep alkalmából feldíszítették.

Szakválasztmányi ülés. A népnevelési szakválaszt-mány október 6-iki gyűlésén Tahy József elnök elő-terjesztésére jegyzőkönyvbe ígtatta az elhunyt Vessely Vilmos jegyzőnek érdemeit; azután az eltávozott Mata-vovszky Béla kir. tanfelügyelőnek mondott hálás kö-zönetet a Kör ügyeinek elintézése körül kifejtett tevé-

kenységeért, jegyzőkönyvbe ígtatván érdemeit. Majd őszinte örömmel üdvözölte a választmány dr. *Tergina* Gyula új tanfelügyelőt s megállapította azon tíz tanfő, illetőleg tanítónő nevét, a kik a magyar nyelv sikeres tanításával különösen figyelemreméltó munkát végeztek az elmúlt iskolai évben. Foglalkozott még a választ-mány taneszközök adományozásával és segélyosztással s végül az elhunyt Veszely Vilmos helyettesítésére jegyzőül *Slajchó* Mihály választmányi tagot kérte fel.

SZINHÁZ.

Méltán elvárhatja úgy a szintársulat és a szinigazgató, mint a közönség, hogy a sajtó bizonyos számú elő-adás után elfogulatlan véleményt adjon a társulatról, rámutasson az előadások együttes eredményére s ily-képpen a jövőt illetőleg tájékozással szolgáljon, tanácsot adjon, az esetleges hiányok, hibák orvoslását sürgesse.

Az eddig tartott tizenegy előadás alapján véleményünk az, hogy ha az alább felemlítendő három alapos kifogást orvosolja az igazgató, lehet remény egészen jó előadásokra és a közönség részéről még fokozottabb támogatásra.

Az első kifogás az, hogy *Deák* Gyula kétségte-lenül tehetség ugyan az alsóbb komikum terén, de nem volna szabad megengedni egy öntudatosan veze-tett szintársulatnál azt, hogy minden nagyobb szere-pet magához ragadjon és adjon cigányt, zsidót, ispánt, márkait, bárót egyaránt s beszéljen minden szerepben zsidósan vagy hadarjon; továbbá kuplékat énekeljen, mikor képtelen rá. Neki megjelenésénél fogva is sok-kal szűkebbre kellene szabnia a szerepkörét, mert szalonszerepben nem tud illúziót kelteni. Így történik azután, hogy azok a tagok, a kik az ő szerepeit kitü-nően betöltik, pl. *Péchy* László, a legintelligensebb színészek egyike, mellékszerepekre vannak utalva.

A másik kifogás az, hogy minden darabot, legyen az operette, népszimű, szimű, detektiv-történet (csak ilyen műfajhoz volt eddig szerencsénk), *Deák* rendez s ilyképpen művészileg kivihetetlen feladatra vállal-kozik. Ehhez hasonló tünet szintén nem észlelhető másutt. *Deák* mozgékony és ügyes ember, de nem gondolja meg, hogy talán neki is lennének magasabb céljai s nem kellene egész idejét főszerepek tanulása-val és nap-nap után rendezéssel töltönie. Hiszen így bizonyára nincs ideje, kedve és ereje a folytonos ön-művelésre, a szerepeibe való belemélyedésre, és öröklé-kisebb vidéki társulatoknál marad, holott előbbre is mehetne. Miért nem jut a rendezésből Szentesnek, a ki ezen a téren is kipróbált, jeles erő; Péchynek, a ki saját intelligenciáját és jó ízlését bizonyára érvényesítené mint rendező is, vagy a népsziműveknél Vámosnak?

Hiba az is, hogy az előadásokat 8 órákor, tényleg azonban 1/4 9-kor kezdik, minélfogva az 11 előtt — a túl hosszú és feltétlenül megrövidítendő felvonások közök miatt is — ritkán végződik, a mult szombaton meg pláne majdnem éjfélig tartott. Már pedig a mi társadalmi és gazdasági életünk úgy van berendezve, hogy 10 óránál tovább nem szeret senki színházban lenni, minélfogva az igazgató érdeke is, hogy ekkorra véget érjen az előadás, mert különben a reggel 8 órákor, vagy még előbb polgári foglalkozása után néző közönség nem megy színházba.

Kitűnt egyébként ezen a héten is, hogy csakugyan sok erős tag van a társulatban s az újabb szerző-dtetésekkel csak növekedett annak fajsúlya.

Így — hogy az utolsó hét előadásain végigtekint-sünk — *Fávor* Aranka nemcsak az október 6-iki sza-valatával, de kedden az «Elnemult haraugok»-ban is beigazolta, hogy szerepkörét igen ügyesen képes be-tölteni. Az «Aranylakodalm» szombati előadásán szép sikere volt *Baróti* Jenő (Mikulák) új tagnak, csak ő se lépjen fel szalonszerepben; továbbá *Vári* Jenőnek (Koltay) és *Deák* Gyulának (Krausz). Vasárnap «A piros bugyelláris»-ban, majd szerdán «A bőregér»-ben igaz és méltán megérdemelt sikert aratott az igazgató felesége, *Bácskay* Julcsa, szép énekével, perfekt játé-kával és kitűnő megjelenésével. Jelentékenyen erősebbé lett a társulat *Szentes* János szerződtetése által, a kinek eddigi fellépteit is (Peták, Frosch) a közönség folytonos tetszése kísérte. *Radó* nemcsak a «Gülbabá»-ban, de mint Török bíró és Toderescu is jeles alakítást nyújt-tott s törölmetszetek *Tukorai* paraszt-alakjai. *Geröffy* Rózsit és *Csendes* Alice-t mindjobban megszereti a közönség s tetszik *Cserey* Irma szép éneke is, csak a beszélő organuma lenne kellemesebb és ne túlozna legtöbb szerepében. *Szabó* Pál éneke ellen nem emel-hető kifogás, de a testtartása hanyag s több életet kellene önteni alakjaiba. *Vámos* Jenő megfogadta ta-nácsunkat s maszkljai újabban megfelelőek.

Eddigél legjobb volt a csütörtöki előadás, a mikor «A királytigris, Sherlock Holmes» című izgatón

éredkes detektiv-történetet adták, csaknem egészen telt ház előtt. Először is a kifogástalan összejáték érde-mel dicséretet. Kivált a második felvonás tömegjele-neteiben volt élet, erő és mozgékonyaság. A címssze-repben *Vári* Jenő valósággal remekelt; igen jó volt *Radó* (Sherlock), *Fávor* (Edith), *Szabó* (detektivfőnök) és különösen még *Szirmai* Éva (Kissie).

Jövő heti műsor: *Vasárnap:* d. u. «Gül Baba», *este*, a Széchenyi-kör által rendezett Greguss-ünnepély alkalmából, díszelőadásul a «Helyre-aggony». — *Hét-főn:* «János vitéz». — *Kedden:* «Danzig hercegnő». — *Szerdán és csütörtökön:* «Berger Zsiga». — *Pénteken:* «Királytigris» (zóna). — *Szombaton és vasárnap:* «Koldusgróf».

HIREK.

— **Személyi hír.** Dr. *Vályi* János, eperjesi gör. kath. püspök, a ki *Fircsák* Gyula munkácsi püspökkel együtt, az amerikai gör. kath. püspökség felállítására miatt Rómá-ban volt, visszaérkezett székelyháza.

— **Városi közgyűlés.** Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete okt. hó 10-ikén, szerdán d. u. 3 órákor rendes közgyűlést tartott, a melyen napi-rend előtt jelentette *Kraysell* Aladár polgármester, hogy a főispán vezetése alatt küldöttség járt a honvédelmi miniszternél, a katonaságnak Eperjesen maradása érde-kében s valószínű a kedvező eredmény. A tárgysorozat egyes pontjai felől következőképpen határozottak:

1. Az 1907. évi közmunka-költségvetést, a tanács javaslata szerint, 4465 koronában állapították meg.

2. Matherny Gusztáv tanácsost a községi bíráskodás intézésére felhatalmazták.

3. Megállapították az 1907. évi legtöbb adót fizetők névjegyzékét, a melyet más helyen közlünk.

4. Jóváhagyták az 1905. évi városi és árvaszéki zár-számadásokat.

5. A tűzéraktanyában gyakorló-lőtér felállítására engedélyt adtak. E tárggyal kapcsolatban, *Berzeviczy* Elek felszólalása folytán, jelentette a főjegyző, hogy az eperjesi laktanyának magyar felirattal is való ellátása érdekében megindult az eljárás.

6. A postapalota építését — a mult számunkban közölt tervek és feltételek szerint — nagy többséggel elhatározták, dr. *Propper* Adolf halasztó indítványával szemben, a mely a katonaság elvitele felől hozandó miniszteri határozat leérkezéig e kérdés elintézését fel akarta függeszteni, mivel a postahivatal esetleg a közép-laktanyában, vagy ha abba a városháza menne át, a jelenlegi városházi épületbe is elhelyezhető lenne.

7. A berkocsialomás kiaszfalozását jövőre ha-lasztották.

8. Pöczegödörtisztító, locsolókocsi, seprőgép s szemét-kocsi megvételét elhatározták a rendelkezési-alap terhére.

9. A tűzéraktanya mellett berendezett új faraktár-ban — a jövő évi költségvetés rovására, 300 korona kiadással — vasból való csőszékház építését határozották el.

10. A Lőcsei- és Szebeni-utaknak kiskő-burkolattal való ellátását elhalasztották akkorra, a midőn a vár-megyei utadotalapból erre a célra 2000 kor. állandó segílyt adnak.

11. Halmi János tb. rendőrkapitánynak 400 korona helyettesítési díjat folyósítottak.

12. A rendőrkapitány kérelmét fogalmazói állás szervezése és saját fizetésének felemelése iránt szó-többséggel elutasították, éppen úgy, mint a városi alkalmozottaknak drágasági pótlék iránt beadott kérvényét. Ez utóbbi ügygel kapcsolatban utasították azonban a tanácsot, hogy az összes tisztviselők javadalmazásának emelése és fizetési fokozatok rendszeresítése iránt ter-jeszsen elő indokolt javaslatot. Egyúttal megfontolan-dónak mondták ki dr. *Csatáry* Ágost amaz indítványát, hogy a végleges fizetésrendezés alkalmával olyan javadalommal kellene a városi építészeti ellátni, hogy magán-gyakorlatra ne szoruljon és attól eltiltsék, mert a jelenlegi állapot mellett esetleg a város ügyei szenvednek csorbát.

13. Végül Németh Jánosné és Mikó Jánost nem ismerték el eperjesi illetőségűeknek.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter dr. *Balpataky* Imre eperjesi gyakorló-ügyvédet és Sáros-vármegyei tiszti alügyészt Eperjesre kir. közjegyzővé nevezte ki.

A pénzügyminiszter *Brezina* Gyula pénzügyőri fő-vigyzót az eperjesi pénzügyigazgatóság számvevőségé-hez ideiglenes minőségű számtisztte nevezte ki.

— **Áthelyezések.** *Semsey* Miklós zsolnai állomás-főnököt Eperjesre helyezte át a Ksod.-vasút igazgatósága.

A pénzügyminiszter *Jurikovszky* József sajszent-péteri kir. adóhivatali ellenőrt Bártfára helyezte át.

— **Eljegyzés.** *Révész* Bertalan kassai lakos el-jegyezte *Feld* Rózsikát Eperjesről.

— **Értesítés.** A Sáros-vármegyei Általános Né-pnevelőegyesület okt. 22-ikére Eperjesre hirdetett köz-gyűlése nem a vármegyeházán, hanem a városházán fog megtartani.

— **Halálozás.** Bertóti *Berthóty* Tivadar, nyug. kir. telekkönyvvezető, okt. 12-ikén, 64 éves korában, várat-lanul elhunyt. Temetése ma délután 3 1/2 órákor lesz.

— **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** okt. 21-én, vasárnap d. e. 11¹/₂ órakor tartja az évi közgyűlést, melyre ez úton is felhívjuk városunk és vármegyénk ezen ügy iránt érdeklődő közönségének figyelmét.

Az elnökség ezen közgyűlésre a következő meghívót adta ki:

MEGHÍVÓ

a SÁROSVÁRMEGYEI JÓTEKONY NŐEGYLET-nek 1906. okt. 21-ikén (vasárnap) d. e. 11¹/₂ órakor az «Erzsébet»-árvaház nagytermében tartandó

KÖZGYŰLÉSÉRE.

Eperjes, 1906. szeptember 29-ikén.

Kösch Árpád né. k.,
alelnök.

Oszwald Károly né. k.,
h. titkár.

A gyűlés tárgyai:

1. Elnök megnyitja a gyűlést.
2. Titkári jelentés.
3. Számvizsgáló-bizottság jelentése.
4. Jelentések és indítványok.
5. Tiszviselői kar és igazgató-választmány választása.

— **A Kollégium és a kurucz hősök.** Főiskolánk fentartó testülete, tanári kara és ifjúsága is részt vesz abban az országos ünnepélyben, amely Kassán és Késmárkon lefolyik a kurucz bujdosók hamvainak temetése alkalmából. Mindkét helyre tisztagú küldöttség megy a fentartó hatóság és tanár köréből, az ifjúság pedig nagy számmal fog megjelenni Úgy Rákóczi, mint Thököly koporsójára koszorút is helyez a Kollégium s a két akadémia ifjúsága jelen lesz Aboson okt. 30-ikán hajnalban, mikor Thököly hamvait Késmárkra viszik, és lerójjja vele szemben kegyelete adóját.

— **Térszene-műsor** október 14-ikére:

Induló.

«Bálszínnek keringője», «A víg özvegy» cz. operettből, Lehár-tól.

Nyitány «Márta» operához, Flotow-tól.

Bereksztó, «Zrínyi» operából, Zajc-tól.

«Tarka Lapok», operette-egyveleg, Kohout-tól.

Induló.

— **Adományok.** Matherny Gusztáv városi tanácsos 20, az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság pedig 10 koronát adott az izr. Nőegylet népkonyhájára javára.

Péchy Elekné Sztankahermányról 50 kor.-t küldött a nyaralni küldött szegény gyermekek részére a Szűnidei Gyermektelep-Egyesületnek. Az összeget Jessinger Jakabné megbízásából küldte, aki Péchné 280 kor.-t tartalmazó pénztárcáját megtalálta s azt nevezett lakására vitte s a találati jutalmat nem fogadta el, hanem arra kérte Péchnét, adakozzon a szegény gyermekek részére.

— **A Sárosvármegyei Múzeum megnyitása** 1907. év tavaszára marad. A Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelősége értesítette erről Sárosvármegyét és Bártfa sz. kir. városát Eddig ugyanis az volt a megállapodás, hogy a múzeumot okt. hó 30-ikán fogják ünnepélyesen megnyitni. A halasztást közbejött, el nem háriható akadályok okozták.

— **Bocskay-ünnepély.** Szépen sikerült ünnepelet rendezett — Bocskay István szabadságharcának háromszáz éves évfordulója alkalmából — az eperjesi kir. kath. főgimnázium, vasárnap, október 7-ikén. Az ünnepély a Himnusnak a főgimn. énekkar által való eléneklésével kezdődött; majd Váradi József VIII. o. tanuló elszavalta Petőfinék «A hazáról» cz. költeményét. Az ünnepély fénypontja *Jakobei Dezső* főgimn. tanárnak Bocskay István szabadságharcát méltató felolvasása volt. Sikertelenül változott Bocskay István élettörténetét, küzdelmeit a magyar szabadság és a protestánsok vallásszabadsága érdekében; rámutatott, mily óriási harcot kellett az országlakosság több mint háromnegyed részét tevő protestánsoknak az udvarral és a vele szövetkezett klerussal folytatnia, míg végül az 1606. évi bécsi békekötés elismerte a protestánsok vallásszabadságát, s egyúttal a haza szabadsága újból biztosított. Az ünnepélyen megjelent, nagyszámú és előkelő közönség élénk éljenzéssel honorálta a felolvasót.

— **Szabászat- és varrástanításra** tanítványokat elfogad ifj. *Floegelné-Cattarino* Mariska, Főutca 92. sz. (Lakner-ház).

— **Nyilvános köszönet.** A helybeli *Nehrer*-család, özv. Hedryné szül. *Nehrer* Aranka úrnő útján, több értékes könyvvel és képpel ajándékozta meg az Ev. Theol. Otthont. A nagylelkű adományt köszönettel nyugtázom. Eperjes, 1906. okt. 12. Dr. *Szlávik* Mátyás, az Otthon felügyelő-tanára.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyháznak ma egy hete tartott közgyűlésén fontos tárgyakról hoztak határozatot. Hitelesítették először is a szeptember 9-iki díszközgyűlés jegyzőkönyvét, amely *Kubinyi* Albert jubileumának lefolyását s az elhangzott beszédek tartalmát s jegyzőkönyvi kivonatban mondanak köszönetet mindazoknak, a kik üdvözölték az 50 év óta híven szolgáló egyházfelügyelőt. Elhatá-

rozták tovább, hogy a polgári iskolai tanítónők javadalmazásának állami kiegészítését kérik a vallás- és közoktatásügyi miniszertől. Tudomásul vették a theologiai tanárra választott ifj. *Draskóczy* Lajos lelkész lemondását és kiváló érdemeit jegyzőkönyvbe iktatták. Dr. *Mikler* Károly h. felügyelő tolmácsolta szép beszédben az egyház hálás szeretetét a távozó lelkészszel szemben, a ki meghatva mondott köszönetet. Az egyháztól a nov. 5-iki istentiszteleten fog elbúcsúzni. Felhatalmazta egyúttal a közgyűlés az elnökséget, hogy a lemondó-levelet terjeszse fel *Hajdú* János zsegyei espereshez, a ki adminisztrátor kirendelésére, az egyháztanácsal együtt pedig az állás betöltésének előkészítésére hivatott. Elhatározta még a közgyűlés, hogy Bocskay emlékére október hó 28-ikán délelőtt 1¹/₂ órakor ünnepi istentiszteletet s utána díszközgyűlést tart; az alkalmi éneket *Csengey* Gusztáv írja meg, az ünnepi beszédet pedig ifj. *Draskóczy* Lajos mondja. Több kisebb jelentőségű folyó ügy elintézése után tudomásul vette a közgyűlés, hogy dr. *Mosánszky* Titusz lemondott egyháztanácsosi állásáról.

— **Népgyűlés.** Az eperjesi munkásoknak ma egy hete tartott népgyűlése rendben folyt le, *Brandics* József elnökölte alatt. Beszédet *Cseglédi* Pál kassai cipész-munkás tartott, követelvé az általános titkos választói jogot s a betegsegélyezésről és balesetbiztosításról szóló törvényjavaslat módosítását. Végül szervezkedésre szólította fel Eperjes munkásait.

— **Vármegyei közgyűlés.** Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága okt. 22-ikén közgyűlést tart. Az 50 pontból álló tárgysorozatból fontosabb pontok a következők: 1. Az 1907/8. évi közüti költségvetés, 10% utadó kivetésével kapcsolatban. 2. Egy szolgabírói állás betöltése. 3. Az 1907. évi közigazgatási, árva- s gyámhatósági költségvetés. 4. Az alispán negyedévi jelentése. 5. A pénzkészletek elhelyezése. 6. Dubne és Lénártó községek közelében az országhatár rendezése. 7. Mértékhitelítő-hivatal szervezése. 8. A bártfai múzeum szabályrendelete. 9. A bártfai fürdőberlet fentartása.

— **Köszömlén.** A vármegyei legtöbb adót fizetők névjegyzékét közli a hivatalos lap csütörtöki száma. Ez a névjegyzék okt. 25-ig a polgármesteri és főszolgabírói hivatalokban közzémlén lesz s ellene ugyanaddig lehet felelőbe beadni a várm. igazoló-választmányál.

— **Sok pénzt** kereshetnek *intelligens urak vagy hölgyek* egy előkelő s régi családi képes folyóirat, valamint *köszömléi művek terjesztésével.* Ajánlatok csak levélben *Sziklai* Henrik címére, Eperjes, küldendők.

— **Szüreti mulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegyesület a Rákóczi Kath. Kör nagytermében (Árok-utca 44. sz.) a mai napon szüreti mulatságot rendez. Az ünnepély sorrendje: esti fél 8 órakor zeneszó mellett bevonulás a szőlőterembe, hol a társasvacsora tartama alatt ki fog hirdettetni a szüreti szabályrendelet. Szüret és vacsora után tánc. Belépti-díj személyenkint 1 kor. Társasvacsora-jegy ára 1 kor. 20 fill.

— **Fényképező amatőrök figyelmébe!** Sötét-kamarát — nem-vásárlóknak is — a legnagyobb készséggel enged át *Cattarino* Sándor fényképezési cikkeik és gépek raktára, Eperjes.

— **A virilisták névjegyzékének összeállítása** október 5-ikén történt a vármegyházán, 9-ikén pedig a városházán. A kiküldött bizottságok ekkor jártak ugyanis el s a bemutatandó névjegyzék csak indítvány ugyan, mégis ők végzik az érdemleges munkát, mert a közgyűlések rendszerint változtatás nélkül elfogadják az általuk előterjesztett névsort. Ha pedig ez így van, csodálkozunk kell a bizottsági munkálatokkal szemben tanúsított közönyösségen, a melynek az az eredménye, hogy alig érdeklődik valaki irántuk s a bizottságok úgyszólván minden ellenőrzés nélkül, saját belátásuk szerint járhatnak el. Különösen nincs olyan érdeklődő egy sem, a ki minden egyes adózási adatot s a bemutatott adókimutatások helyességét ellenőrizné. Így pl. volt olyan eset, hogy a hadmentességi díjat is elfogadták alapul, bevettek virilistul nyugalmazott lelkészt az adónak kettős számítása mellett, viszont kihagytak egy orvost, mert már eladta a házat, pedig a kimutatott adó alapján virilis lenne. Mindez kivált azért érthetetlen, mert a törvényhatósági bizottsági tagok és a városi képviselők választása meglehetősen érdeklődést, korteskedést s harcot szokott felidézni, pedig a virilis névjegyzékek összeállításánál éppen annyi tag jogának megállapításáról van szó és éppen olyan fontos közérdek óvándó meg, hogy csakugyan az legyen ilyen alapon tag, a ki törvényes minősítéssel bír. Jövőre az egyes pártok terjeszsek ki tehát figyelmüket a virilis-névjegyzékek összeállításának rendszeres ellenőrzésére is, a mi kivált azért szükséges, mert a névjegyzék nehezen támadható meg, a mennyiben csak felmutatják a felek pl. adójuk összegéről a bizonyítványt, de az nem marad az iratoknál, már pedig lehetetlen feladatára vállalkozni az, a ki minden egyes adó-

kimutatást utóbb akarna ellenőrizni s esetleges helytelenségét kimutatni; holott mindez könnyen keresztülvihető lenne a bizottság munkálata közben, a mely nyilvános. Végül jó volna a bizottságokat is egyébként összeállítani, mert azok jelenleg igen egyoldalú szempontokból kiindulva küldetnek ki s nincs minden jogos érdek figyelembe véve. (Beküldetett)

— **Kossuth-rumnak** nincsen párja,

Magyar iszsza, magyar gyártja.

Eredeti 1 literes, 1¹/₂ és 1¹/₄ literes palackokban kizárólag kapható Eperjesen: *Lefkovits* Emil úrnál.

— **Fürdő a postapalotában.** Közegészségügyünkre nézve nagy jelentősége van annak a tervnek, hogy a Jókai-téren emelendő postapalota pinczéjében teljesen modern fürdőt óhajt a város berendeztetni. Ehhez a tervhez hozzájárult már a *kereskedelmi miniszter*, mert a fürdő ügy lesz berendezve, hogy az nem árt a postahivatalnak. Minthogy égető szükség van erre a közfürdőre, a mely másképpen aligha fog létesülni, helyesen tenné a helybeli postafőnökség, ha megnyugodnék a kereskedelmi miniszter döntésében és elállana attól a szándékától, a mely szerint e döntés megváltoztatását fogja állítólag kérelmezni.

— **Sikerült amatőr-felvételek** előállításához jó minőségű fényképezési szerek szükségeltetnek. Gyári áron kaphatók *Cattarino*nál Eperjesen.

— **Tartalékos tisztek vasúti szolgálata.** Már több napon át láttunk a városban tartalékos tiszteket uniformisban sétálni. Mindenki kíváncsi, vajjon mit csinálnak ezek ilyen szokatlan időben katonáknál, mert most nincs gyakorlatozási idő s a kaszárnyákban annyi a dolog, hogy a rendes szolgálatban levő csapatok is csak lábatlankodnak ott. A behívásoknak czélja: a tartalékos tisztek közül minél többet a vasúti szolgálatra kiképezni. A hadvezetőség ugyanis jól tudja, hogy a vasúti ezredek és azok a vasúti tiszviselők, kik a hadsereg tartalékában tisztek, nem elégségesek háború idején, mert akkor minden nevezetesebb állomáson kell egy tisztnak mint állomási parancsnoknak lennie, a ki az illető főnökkel egyöntetűleg intézkedik. Természetes, hogy a «kommando» a tiszt urak kezébe kerül, a főnök meg csak olyan pictus masculus lesz a háborús időben, de mint szakembernek mégis kell szolgálatot teljesíteni s a forgalmat lebonyolítani. A bevonultaknak legnagyobb része jogász. Ezek most két hétig az állomásra járnak tanulni, míg szolgálati idejüknek végét, az utolsó hetet, valószínűleg az üzletvezetések székelyén fogják tölteni.

— **«Galambposta.»** Vidéki megbízások teljesítésére Dohány-utca 16. sz. alatt vállalatot alapított *Galamb* János előnyösen ismert fővárosi kereskedő. A vállalatnak «Galambposta» a neve s ez a legigénytelenebb és a legnagyobb fényűzési tárgyak között levő minden kigondolható holmit, és pedig elsősorban magyar gyártmányt, szerez be megbízóinak. Jutaléka csupán azon pénztári engedmény, a melyet az eladótól von le magának. Elképzelhető, mily előnyöket nyújthat megrendelőinek, a mikor mindent csak kereskedő által elérhető árban számít fel. E valóban hézagpótló és életrelvő szolid vállalatot ajánljuk olvasóink szives figyelmébe. Prospektust a «Galambposta» kívánatra azonnal küld.

— **Rendőri hírek.** *Bafia* János 11 éves, elemi iskolai tanuló, a ki okt. 5-ikén eltűnt szülei lakásáról, másnap Aboson találta meg a rendőrség s hozta vissza Eperjesre.

— *Szopkó* András két juhot talált az eperjesenyiczkei úton. Tulajdonosa, az élelmezési költség lefizetése ellenében, átveheti az eperjesenyiczkei községhez. — *Egermann* Adolf görög lakos vásárra hajtván két üszőt, betért a nagyvitési korcsmába s ezalatt üszői eltűntek.

— *Harnicsár* Károly színyeuifalusi lakos hetéves fia a mezőn marhákat őrzött s unalmában egy szénaboglya tövében gyufával kezdett el játszani. A széna tüzet fogott s négy boglya elégett. — *Sakalszky* János eperjesi napszamos 11 éves leánya eltűnt s eddig nem került elő.

— Okt. 12-ikén *Grejtak* Jánosné berzenkei lakos rothadt gombát, *Hromi* Jánosné szentpéteri lakos pedig kukoricával vegyített túrot árult a piacon. A rendőrség elkobozta az élelmiszereket s a rendőrkapitány megbüntette a két asszonyt. — *Homa Broda* Mária gyümölcskoka ruhája okt. 12-ikén d. u. 3¹/₄ órakor fazékban levő parázstól meggyuladt s már lánggal égett, midőn két szinlaphordó megmentette őt a biztos tűzhaláltól. Így csak könnyebb égési sebeket szenvedett.

— **Biztos gyógyhatás.** Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében felfúvódásban, szorulásban, főfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs és kir. udv. szállítótól, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

— **Anyakönyvi kimutatás.** Szeptember havában született 18 fiú, 14 leány; meghalt 19 fi, 12 nő.

— **A Feren** egyik legértékesebb az egész világon *Ferenc József* értékű utazato

— **Járványo** ken 7 hasihagyn 7, Tapolytarnón 8 roncsoló toro

— **Az any**

Születtek: Kocs Petrov-Stefanusi

ev., Schleier ag Horvay Beia ag

Janos ag. h. ev Harcsarik Feren

r. k., 10 éves; Michnik Gyula r

Dvoroznyak Is 52 éves. — *He*

és Jedla Anna Erzsébet r. k.

≡ N

Vesebántalmak a csomós emésztés

SA

Működő szilva



Orvosi szakvele és egyéb forrás Kapható

Lak

Oh ja



Megfojt ez átkozott köb Eperjesen

— A Ferencz József keserűvíz a gyógykincsek egyik legértékesebb része és évenként sok millió palackban az egész világra szétküldetik. Kérjünk határozottan *Ferencz József* keserűvizet, nehogy valamely csekély értékű utazatot kapjunk.

— **Jarványok.** Szeptember második felében Tótszéken 7 hasihagymáz, Budaméren 2 vörheny, Kükemezőn 7, Tapolytárnón 4 és Ferzson 3 hökhurut s Eperjesen 8 roncsoló toroklob-megbetegedés történt.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.**
Születtek: Kocsicsin Mária r. k., Foltin Elek r. k., Petrov-Stefancsik József g. k., Fleischer Izabella ág. h. ev., Schleier Aranka r. k., Weiszer Erzsébet ág. h. ev., Horvai Béla ág. h. ev., Szvacek Anna r. k., Szehtlo Janos ág. h. ev., Kris Béla r. k., Bolvan Rezső r. k., Harcsarik Ferencz r. k. — *Meghaltak:* Zsarnay Jolán r. k., 10 éves; öz. Madián Mihályné r. k., 67 éves; Michnik Gyula r. k., 3 éves; Vaskó Jánosné r. k., 52 éves; Dvoroznyák István g. k., 1 éves; Kurilla Johanna r. k., 52 éves. — *Hazasságot kötött:* Szamkó Kálmán r. k. és Jedia Anna r. k.; Karaffa János r. k. és Palencsár Erzsébet r. k.

NYILTTÉR.



Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás SALVATOR

Működő alkotórészekkel. E forrás kiváló tulajdonságai:



Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre. Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen.

- Húgyhajtó hatása.
- Kellemes ízű.
- Vasmentes.
- Könnyen emészthető.
- Teljesen tiszta.
- Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetnyekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Válasz

a «Felvidéki Hírlap»-nak f. évi 70. és 72. számában «Munkások kizsákmányolása» czímen írt közleményeire.

A «Felvidéki Hírlap» f. évi 70. és 72. számaiban a vezetésünk alatt álló sóvári m. kir. sófőzde munkáviszonyai, az üzem egészségtelen kezelete, annak berendezése, a munkások kereseti, megélhetési és a nyugbérézési állapotok felől olyan közlemények jelentek meg, a melyek teljesen alkalmasak arra, hogy a közvélemény érdeklődését a jelzett állapotok iránt necsak felkeltse, hanem valódiságuk esetén szájalomra méltóknak is minősíttessenek.

A nagyközönség megnyugtatóra s a sófőzőüzem körüli összes alkalmazottaknak érdekében ki kell jelentenünk, hogy az említett közlemények minden alapot nélkülözők, és csak azon csodálkozásunknak kell kifejezést adnunk, hogy komoly, a közönség tájékoztatására szolgáló lap, mint a «Felvidéki Hírlap», hogy képes lapjában valamely üzem felől annyi össze-vissza írt valótlanokat közzétenni, mielőtt azok mibenlétéről meggyőződést nem szerez, melyet ez esetben annál könnyebben tehetett volna meg, miután Sóvár csak egy sötányira van Eperjestől, s ide kilátogatva, személyes tapasztalatok alapján, — mert hiszen a sófőzőüzem nyílt, bárki megtekintheti, a viszonyok és körülmények nem titokzatosak.

Az alkalmazott munkások megelégedettek, a keresetek elég szépek, a nyugellátások kedvezőek, a munka könnyű, az üzem példásan rendszeres, — így hát valóban meg nem foghatjuk, hogy ki által, honnan és minő alapon lehet ezek ellenkezője felől írni?

A körülmények részletes czafolatába nem bocsátkozunk, mert azokat erre érdemesebbnek nem tartjuk, csupán sajnálkozásunknak adunk kifejezést, hogy napvilágot láttak, s ha netán a cél az volt, hogy ezzel a békés munkások idegesekké és elégedetlenekké tésse nek, úgy hát ez sem sikerült, mert a híreket maguk a munkások is nevetve fogadták, és a cikk íróját szívesen látják maguk körében, hogy állításainak nem igaz voltáról ők meggyőzhessék, és biztosíthassák arról, hogy fogadott prókátorra nincs szükségük.

A sajtó legyen nyílt, de igaz, mert ellenkezőleg hitelét veszti.

Sóvár, 1906. október hó 10-ikén.

A sóvári m. kir. főbányahivatal.

Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Amerika

Abfahrt von Havre jeden Samstag.

Fahrkarten durch die Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung inclusive Wein und Liqueur. Amerikanische Eisenbahn-Fahrkarten nach jeder Station zu Originalpreisen. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

Französische Linie WIEN, IV., Weyringergasse No. 8.

Lakásom: Főutca 23. sz. a.

(Berger-kávéházzal szemben).

DR. HÜBSCHMANN B. fogorvos.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,
 az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
 Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
 „NADOR“ GYÓGYSZERTÁR
 Budapest, VI., Váci-körút 17

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Eger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bartfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Henneberg-selyem csak egyenest! Fekete, fehér és színes, 60 kr.-tól 11 ftr 35 kr.-ig méterenkint, bluzra és ruhára. Franko és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával. Henneberg selyemgyáros, Zürich.

3073—1906. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kisszebeni kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság, a benyújtott kérelem következtében, dr. Windt Arthur kisszebeni ügyvéd által képviselt Lilek Illés végrehajthatónak, Toppiczer György kisszebeni ügyvéd ügygondnok által képviselt ismeretlen tartózkodású Lilek szül. *Klappics Mária* végrehajtást szenved elleni 2394 kor. 40 fillér tőke, ennek 1906. évi márczius 19-ikétől járó 5% kamatai, 395 kor. 09 fill. eddigi, 32 kor. 30 fillér jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §-ai értelmében:

I. a csendespatoki 37. sz. tjkvben foglalt 1/2-ed úrb. bel- és külterületéhez tartozó A. 1—13. sorsz. alatt foglalt (63/3., 64/b.) és (63/c., 64/c.) hr. sz., 37. és 78. öi. sz. házak- és kertből, valamint a 210. hr. sz. Visej Szele, 258. hr. sz. Pod Brich, 374. hr. sz. na Dalnu, 433. hr. sz. nad Szelom, 504. hr. sz. nad Szelom, 571. hr. sz. galova Lazi, 625. hr. sz. Medvedza, 764. hr. sz. Szuha Roveny, 834. hr. sz. Polyana dülöbéli szántókból, 896. hr. sz. Lazurka és 981. hr. sz. Ranyiszka dülöbéli rétekből B. 5., 10., 17. és 18. sorsz. 1/2-ed részben a végrehajtást szenvedett nevére írt illetőségre a 480 koronában;

II. a csendespatoki 35. sz. tjkvben foglalt 1/2-ed úrbéri telekhez tartozó A. I. 1—12. sorsz. alatt foglalt (61—62.) hr. sz. és 63. öi. sz. ház- és kertből, 207. hr. sz. Visej Szele, 267. hr. sz. pod Brich, 350. hr. sz. na Dolnu, 451. hr. sz. nad Szelom, 547. hr. sz. nad Szelom, 572. hr. sz. Galova Lazi, 668. hr. sz. Medvedza, 730. hr. sz. Szuha Roveny és 840. hr. sz. Polana dülöbéli szántókból, 891. hr. sz. Lazurka és 921. hr. sz. Banyiszka dülöbéli rétekből B. 14. és 20. sorszám alatt 1/2-ed részben a végrehajtást szenvedett nevére írt jutékra a 89 koronában;

III. a csendespatoki 4. II. sz. tjkvben foglalt 775. hr. sz. Javorinka dülöbéli 10 hold 660 négyszögölnyi rétből a B. 77. és 93. sorsz. alatt 1/2-ed részben végrehajtást szenvedett nevére írott illetőségre az 5 koronában;

IV. a csendespatoki 69. II. sz. tjkvben A. I. 1—6. sorsz. a foglalt 119. hr. sz., 61. öi. sz. ház és kert, 787 1/2 hr. sz. Hanticsufka dülöbéli rét, 1001. hr. sz. Repiszka dülöbéli szántó, 1002/a—b. Javorinka dülöbéli szántó, 1004. hr. sz. Javorinka és 1013. hr. sz. Repiszki dülöbéli erdőkből álló ingatlanok a B. 156. és 177. sorsz. a. 101/208-ad részben a végrehajtást szenvedő nevére írt illetőség a 178 kor. 77 fillérben;

V. a csendespatoki 120. sz. tjkvben A. I. 1—2. sorsz. a foglalt 788. hr. sz. sztara Hajnujicza dülöbéli 18 hold 792 négyszögölnyi területű rét- és 1006. hr. sz. Mentus Kralyovecz dülöbéli 69 hold 1100 négyszögölnyi területű erdőből B. 84. és 94. sorszám alatt 1/2-ed részben a végrehajtást szenvedett nevére írott jutalékra a 18 koronában;

VI. a csendespatoki 140. sz. tjkvben A. I. 1—2. sorsz. a foglalt 1001/a. hr. sz. Javorinka dülöbéli 650 négyszögölnyi területű és 1013/a. hr. sz. Repiszka dülöbéli 1 hold 1121 négyszögölnyi területű szántókból B. 95. és 105. sorsz. alatt 1/2-ed részben a végrehajtást szenvedett nevére írott jutalékra a 4 koronában;

VII. végül a berzeviczei 345. sz. tjkvben foglalt úrbéri telekhez kiosztott A. I. 1. sor., 669/a. hr. sz. Padomkovu dülöbéli 1 hold területű, a B. 6. sorsz. alatt 1/2-ad részben a végrehajtást szenvedő, valamint a B. 1., 2. és 5. sorsz. a. 1/2-ad részben Piszkura József és neje szül. Piszkura Anna és Lilek Illés tulajdonostársak nevére írott és az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-ának a) pontja értelmében egészben elárverendő szántóra az ezenen 96 koronában megállapított becs- és kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Csenedspataki községében 1906. évi október hó 31-ik napján délután 2 órakor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Csenedspatak községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a fent megállapított becsárak.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlant a kikiáltási áron alul is eladhatni fog.
3. Árverélni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 48 koronát, 8 kor. 90 fillért, illetve 40 fillért, illetve 17 kor. 87 fillért, illetve 1 kor. 80 fillért, illetve 40 fillért, illetve 9 kor. 60 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez megfizetni.

Kir. járásbíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1906. július 27. Kochina s. k. kir. alj rásbíró.

Jelzálog- és tisztviselői kölcsön

kezessel és kezes nélkül — katonatisztek-, állami és megyei tisztviselőknek fizetésre való előjegyzéssel vagy a nélkül!

Jelzálog-hitel 1000 kor.-tól feljebb, I.—II.—III. helyre, földbirtokra és házakra 10—65 évi amortizációs kölcsönt készpénzben folyósítva.

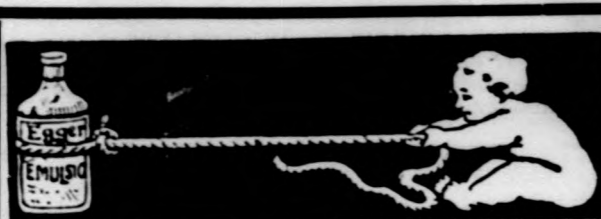
Épülőfélben levő ingatlanokra oly arányban, a mily arányban az építkezés előrehaladt.

Osztálysorsjegyek elárúsítása.

Előnyösen! Szolid alapon és gyorsan eszközlöm mindezen fenti műveleteket elsőrangú intézetek által.

Bővebb felvilágosítás nyerhető

WEISZ JENŐ banküzletében Eperjes, Főutca 75. sz., I. em.



Vigyazni ezen bejegyzett védjegyre!

Három kérdés:

I. **Miért** kedvelik az orvos urak az EGGER-EMULSIÓT és rendelik e csukamáj-olajat előszeretettel?

Mert az EGGER-EMULSIÓT a csukamáj-olaj legjobb adagolási módja s gyógyeredményei meglepők.

II. **Miért** szeretik a gyermekek az EGGER-EMULSIÓT annyira?

Mert ize kítő és nyálkászsámba megy.

III. **Miért** szeretik a felnőtt egyének az EGGER-EMULSIÓT?

Mert tudják, hogy a csukamájolaj áldásos hatását fokozott mérvben bírja és mindazonáltal nyoma sincs a csukamájolaj undorító iz- és szagának.

Hogy ezen tények valódiságáról bárki meggyőződhesen,

a „Mádor-gyógyszertár”, Budapest, VI., Váci-körút 17. bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében (csomagolás- és portóért). Egy eredeti nagy üveg „Egger-Emulsió” 2 kor. árban kapható

Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogeriában — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinek legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel mellett teljesítettek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynek, csúsznak és meghűléseknek, bedörzsölésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozban van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Pályázat

Sárosvármegye alsókomárnoki körjegyzőségénél üresedésbe jött rendszeresített **segédjegyzői állásra.**

Évi fizetés 600 korona, mely az 1901. évi t.-cikk értelmében 1000 koronára módosul. Előbbi esetben lakás és mérsékelt áron étkezés, a mikor kezdők is pályázhatnak. Iskolai s erkölcsi bizonylatok kérvény kapcsán mielőbb benyújtandók a járási főszolgabíróhoz czímezve. Tót nyelv ismerete előny, de nem kötelező.

Alsókomárnok, 1906 évi október 5.

Bujnovszki József, körjegyző.

Teljesen pótolják a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett likörgyárának elismert jó gyártmányai

Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képviselve:

Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány: Triple Sec „Comme il faut”.

Weitzenhoffer B.

vízvezetési és csatornázási berendező
Eperjes, Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal terv és megrendelés szerint vízvezetési, csatornázási és fürdőberendezéseket, vízöblítésű angol-closeteket és minden ezen szakmába vágó munkát.

Terv- és költségvetés díjtalanul.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Acetylénvilágítási berendezések

önálló teleppel, a szabadalmazott **LUX**-készülékkel.

Kezelés nélküli, önműködő carbid a vízbe eső rendszerű, teljesen veszélytelen fejlesztők.

Elektromos világítási és erőátviteli berendezések

Speczialitás: önálló kis telepek (elektrogének) városok, kastélyok, gyárak, szállodák, malmok és magánházak részére. Egy 16 gyf. izzólámpa óránként 1 fillérbe, egy tényleges lóerő 6 fillérbe kerül.

MOTOROK benzínre, gázra, nyersolajra, stb.-re bármilyen célra.

Fejér és Schmidt, Budapest, Eötvös-tér 2.

Őszi és téli idényre

megérkeztek
legnagyobb
választékban

női ruhakelmék, gyapjú, selyem, flannel, kaban és barchetek hozzáillő díszekkel. ● Legújabb selyemblúzok, szőrmeárúk, vászon, chiffon és asztalkészletek, függönyök, futó- és nagyszőnyegek. ● Női-kelengyékéből állandó raktárt tartok. ● Mint a hazai ipart védő egyesület tagja, magyar gyártmányból raktáron tartok: zsolnai gyapjúkelmét, színes barchetet, chiffon, vászon és asztalkészleteket, czéznát, fogkefét, szappanokat, nyakkendőt és esernyőt, szőrmeárúkat, viaszos-vásznat és nyers-vásznakat.

A nagyérdemű közönség érdekét szem előtt tartva: az árak most is, mint eddig is, a legolcsóbb szabott árak.

Becses látogatásért esd

Zavatzky Szilárd divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

Elő eperjesi ruha-műtisztító és javító intézet, Fő-utca 23. szám.

Fő-utca 23. **Ruhák műtisztítása.** Fő-utca 23.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. érd. közönség becses tudomására adni, hogy csodamódon vagyok képes bármennyire megviselt, megrontott, pecsétes ruhákat, legyen az tinta, zsír- vagy akármily foltokkal, az általam feltalált szerrel vegyileg kitisztítani és legjobban helyrehozni. Férfi-, női- és gyermekruhákat — egyszóval mindent tisztítok olcsón és jól. Bátorodom felkérni a n. é. közönséget, hogy ne Pálhoz küldje a ruhákat tisztítás és vasalás végett, hanem Péterhez, Fő-utca 23. sz. alá, mert oly olcsón és jól csakis ott lehet vasaltatni, tisztíttatni és javíttatni férfi- és női-ruhákat mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel:

SIKORSZKY PÉTER

ruha-műtisztító

Eperjes, Fő-utca 23-ik szám alatt, bent az udvarban (első ajtó), a Berger-kávéház és a kaszárnya átellenében, az átjáró mellett.

— Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruha-műtisztító és javító intézet csak egy van Eperjesen és az a Sikorszky-féle, a legkitünőbb és patent.

Előfizetési...
Hirdetési díj: Hár...

Greg

Az Eperjesi...
ünnepélyén...
Legnagyobb...
idézte fel, a...
itt bontogatta...
nyait, a ki itt...
s a ki mind...
jesre, az ő é...
letes dolgot...
ünnepélyyel...
zés a szívben...
tás; a jelen é...
épül fel, a r...
tése. Ezért v...
kör irodalmi...
csak emelked...
legelső iroda...
Magyar Tud...
Társaság, a...
gos Tanácsa...
melyek képe...
áldoznak na...

Fontosak...
ez ünnepély...
Berzeviczy A...
a nagy tudás...
keztében va...
Greguss...
rült. A bev...
betanításuk...
téré válnak...
nak és Kiz...
Védnökünk

AZ «EP

Gregu

BERZEVICZY A...
körnek...
Tisztelt G...
A mit m...
az idő múlt...
tudatban, h...
változik, a...
hiány érzés...
szellemi örö...
ról való ilye...
azután verse...
igényt véln...
gukének tel...
sával voltak...
Így köve...
Háromsz...
nak: azért...
itteni tanul...
próbálgatás...
pályájára p...
atyja, ki ér...
nak jó rész...
A Greg...
utódja, Be...
mondott em...
kintünk a